Der Mensch und die Götter: Ovid, *Metamorphosen* III 597 - 691

**Bacchus und die etruskischen Seefahrer**

*In Theben hat ein neuer Gott Einzug gehalten: Bacchus, der Gott des Weines, des Rausches und der Ausschweifung - immerhin ein Sohn des Jupiter! Dass auch seine Gaben unbedingt zum menschlichen Leben gehören sollen, will Thebens Herrscher Pentheus nicht wahrhaben. Er schickt seine Schergen aus, den neuen Gott zu vertreiben. Das gelingt zwar nicht, aber sie schleppen einen seiner Anhänger als Gefangenen vor den Thron, den Etrusker Akoites. Von Pentheus zur Rede gestellt berichtet er, wie er zu einem Verehrer des neuen Gottes geworden ist: Er sei der Sohn eines Fischers, habe sich selbst aber der Seefahrt zugewendet und sei Steuermann geworden. Auf einer Fahrt nach Delos habe sich folgendes ereignet:*

|  |  |  |
| --- | --- | --- |
| **Ein außergewöhnlicher Gefangener**  *597 - 607: Die Mannschaft hat auf der Insel Chios übernachtet. Am nächsten Morgen hat Akoites alles Notwendige zur Abfahrt gerüstet und ruft seine Leute zusammen.* | | |
| 5  10 | "Adsumus en!", inquit sociorum primus Opheltes,  utque putat, praedam deserto nactus in agro virginea puerum ducit per litora forma.  Ille mero somnoque gravis titubare videtur vixque sequi. Specto cultum faciemque gradumque:  Nil ibi, quod credi posset mortale, videbam.  Et sensi et dixi sociis: "Quod numen in isto corpore sit, dubito; sed corpore numen in isto est!  Quisquis es, o faveas nostrisque laboribus adsis! His quoque des veniam!" "Pro nobis mitte precari!"  Dictys ait, quo non alius conscendere summas ocior antemnas prensoque rudente relabi. | **en** - da!  **ut putat** *bezieht sich auf* praedam nactus  **virgineus**, a, um - jungfräulich, mädchenhaft  **merum**, i n - ungemischter Wein  **titubare** - schwanken  **credere** + *dopp. Akk.* halten für  **favere**, faveo - gewogen sein  **mittere** *+ Inf* - aufhören mit etw., etw. sein lassen  **quo**: *Abl. comp.: Die Konstruktion lässt sich im Deutschen nicht gut nachmachen. Übersetzen Sie den RS z.B. als Parenthese.*  **ocior** - schneller  **antemna** - Mast *(vgl. "Antenne")*  **rudens** - Schiffstau, Seil |

**Aufgaben:**

1. Erklären Sie die Funktion der Konjunktive im Textabschnitt.

2. Benennen und erklären Sie die Konstruktionen in V. 2 und in V. 4.

3. Bestimmen Sie mit Hilfe der Metrik, zu welchem Bezugswort *virginea* (V.3) nach KNG gehört.

4. Arbeiten Sie aus dem Text heraus, was für und was gegen die Behauptung des Erzählers (V. 8) spricht.